

Lauson

CLASSIC SUITCASE TURNTABLE PLAYER

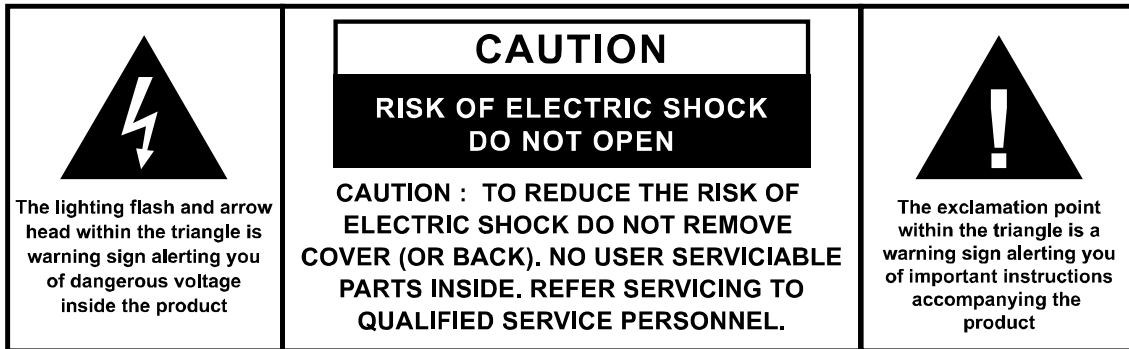
- MODEL NO.: CL603 – BLACK
 CL604 – BLUE
 CL605 – BROWN



INSTRUCTION MANUAL

Dear Customer,

Thank you for purchasing our Turntable Lauson. Please read and follow these instructions, in order to avoid damaging the item. We do not cover any damage that may arise from improper use of the item or the disregard of the safety instructions.

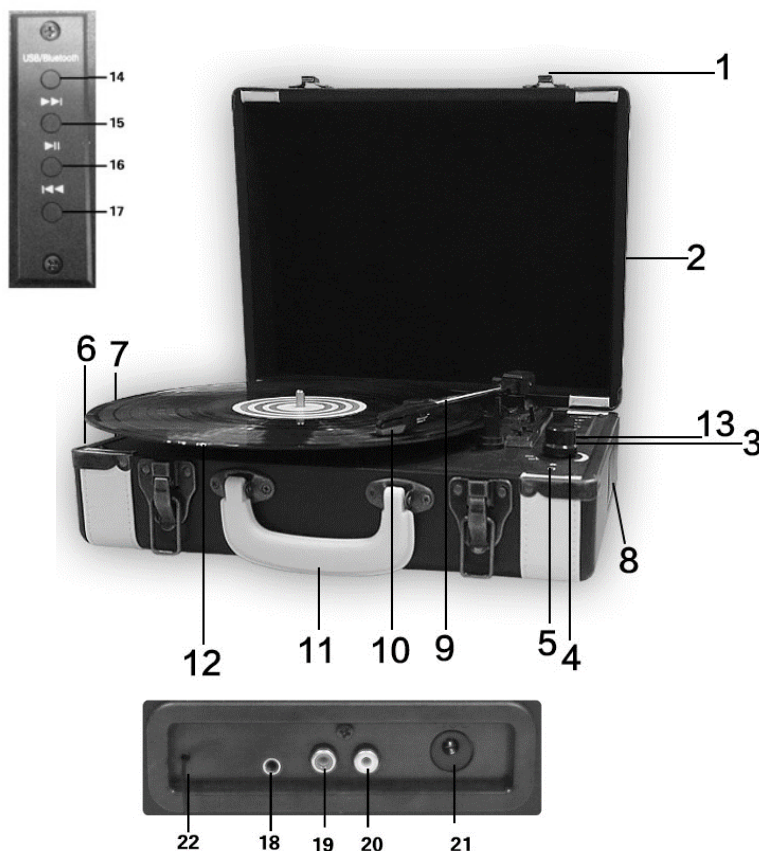


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

1. Read the instructions. All uses guidelines must be read before start device.
2. Keep the instructions for future use.
3. Attention, use and security guidelines must be respected.
4. The device must not be used near water or be put in contact with moisture.
5. Make sure has no liquid is spilled on device and device openings.
6. Move device carefully, avoid shocks.
7. Do not block the breakdown of the device outputs.
8. Do not place the device near from a heat source (e.g. radiator). Do not expose it to the Sun.
9. Plug the device as indicate on this information form.
10. This device has a connection with overload protection (security device) decision-making. If the replacement of decision-making is required, please you send has an experienced or the device manufacturer technician.
12. The sector cord should be unplugged a long period of use.
13. Device should be repaired by a qualified person when:
 - The taken or the power cord is damaged.
 - Objects have fallen into the apparatus or a liquid has been spilled into device.
 - Device was exposes to the rain.
 - Device does not work correctly without notable exterior change
 - Device fell and the subwoofer is broken.
14. The user shall not try to maintain device beyond that which is described in this information form. The guarantee would negate.

LOCATION OF CONTROLS

- 1) Lock catch
- 2) Dust cover
- 3) Power light
- 4) Volume control
- 5) Headphone jack
- 6) SD connector
- 7) USB connector
- 8) Speaker
- 9) Tone arm
- 10) Cartridge
- 11) Carrying
- 12) Turntable plate
- 13) Charge indicator
- 14) USB/Bluetooth button
- 15) Next music
- 16) Pause / play button
- 17) Previous music
- 18) Aux in jack
- 19) R channel
- 20) L channel
- 21) DC power jack



INITIAL SET-UP CONNECTION

Make sure that the mains voltage of your home corresponds to the operating voltage of the unit. Your unit is ready to be connected to a mains voltage of 9V DC adaptor

AMPLIFIER CONNECTION (if required)

Whilst you can listen to your new turntable using the built in speakers you may wish to connect it to your existing Hi Fi system. Connect the audio plugs to the Line input on your mixer or amplifier using an RCA cable (not supplied)

- **Red plug into R/H channel input.**
- **White plug into L/H channel input.**

PLAYING A RECORD

- Place the record of your choice on the turntable. If required, do not forget to place the adaptor on the record spindle.
- Choose the desired playing speed using the speed selection switch between 33.3, 45 and 78rpm.
- Turn on the Rotary Power Switch (this know also controls volume)
- Release the tone arm lock.
- Raise the arm with your hand lightly.
- Place the stylus vertically over the first track of the record, the turntable will start turning automatically.
- Put down the stylus slowly on to the record to play.
- When a record comes to the end, the turntable will stop automatically if the auto-stop switch is in the ON position. If the switch is in the off position then it will keep revolving until the tone arm is returned to the tone arm rest.
- Lift up the tone arm and put it on the rest when finished.
- Replace the protective cap on the stylus and close the tone arm lock.
- Turn off power at mains.

BLUETOOTH FUNCTION

Note: Lift up the tone arm and put it on the rest

- Press Bluetooth button
- Open your Bluetooth device, search “LAUSON CL603” to connect
- Connected if there was a remind sound.
- Select skip(+) or skip(-), play/pause key, and then you can choose favorite songs.
- Under this function, turntable function will be stopped automatically

USB/SD FUNCTION

- Press USB button
- Insert your USB/SD equipment
- Kindly wait for a second and then, USB music will start
- Through this function, turntable function will not be available automatically.

ENCODING FUNCTION

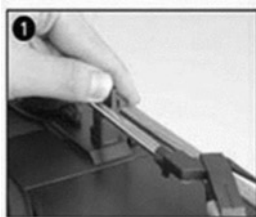
- When you want to record the songs to USB/Bluetooth you must press and hold USB KEY (3~5seconds) and then the speaker will display a "ding" sound, which means that it stepped into the recording status
- When you want to exit the recording you can press and hold USB button on stopping work record for the second time the speaker has "ding ding" two sounds, which means that it stepped Exit the recording status

- To delete the USB songs, you can press and hold "▶ || ||" key (3~5seconds), and then the songs of USB will delete

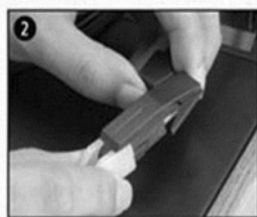
MAINTENANCE

REPLACING THE STYLUS

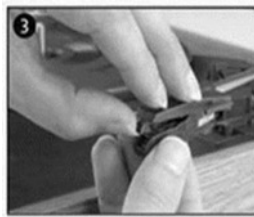
Refer to the figures 1-8:



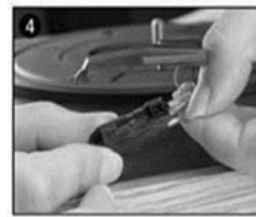
Push the arm lock to release the tone-arm



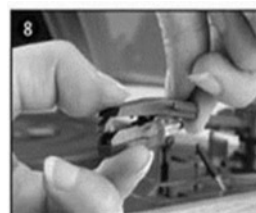
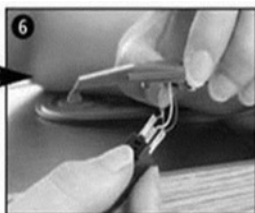
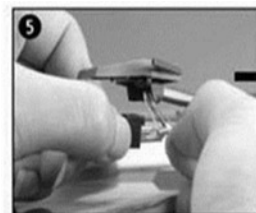
Take off cap of the cartridge to expose the needle out



Separate the cartridge from the socket lightly



Take off the audio-line from the cartridges completely

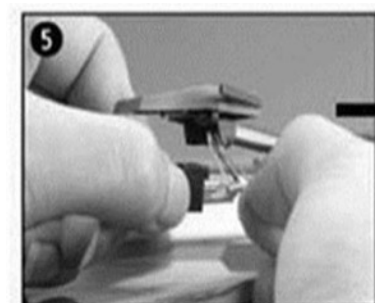


To fit a new one just in opposite deals, inster the audio-line accordingly, and install the cartridge to the socket lightly

Note: Please exercise extreme care whilst performing this operation so as to avoid the tone arm and audio line wires from any damage.

INSTALLING A NEW STYLUS CARTRIDGE

Refer to the figures 5-6:



NOTES

We advise you to clean your records with an anti-static cloth to gain maximum enjoyment from them and to make them last.

We would also point out that for the same reason your stylus should be replaced periodically (approximately every 250 hours)

Dust the stylus from time to time using a very soft brush dipped in alcohol (brushing from back to front of the cartridge)

WHEN TRANSPORTING YOUR RECORD PLAYER DO NOT FORGET TO:

- Replace the protective cap on the stylus.
- Put the rest clip into the pick-up arm.

FCC STATEMENT



This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

DECLARATION OF CONFORMITY

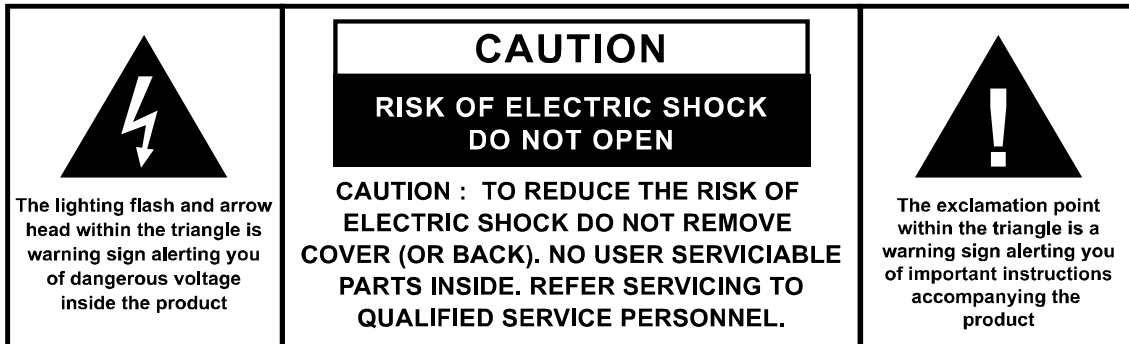
Lauson, S.L.
C/ Viladomat, 291, 7º 2ª
08029 Barcelona, Spain



Declares under our sole responsibility that the equipment specified above conforms to the Directive 2014/53/EC, 2014/35/EC & 2014/30/EC

Estimado cliente:

Gracias por adquirir nuestro tocadiscos Lauson. Por favor, lea y guarde estas instrucciones para evitar dañar este producto. La garantía no cubre ningún daño que pueda surgir del mal uso del producto si no se cumplen las instrucciones de seguridad.

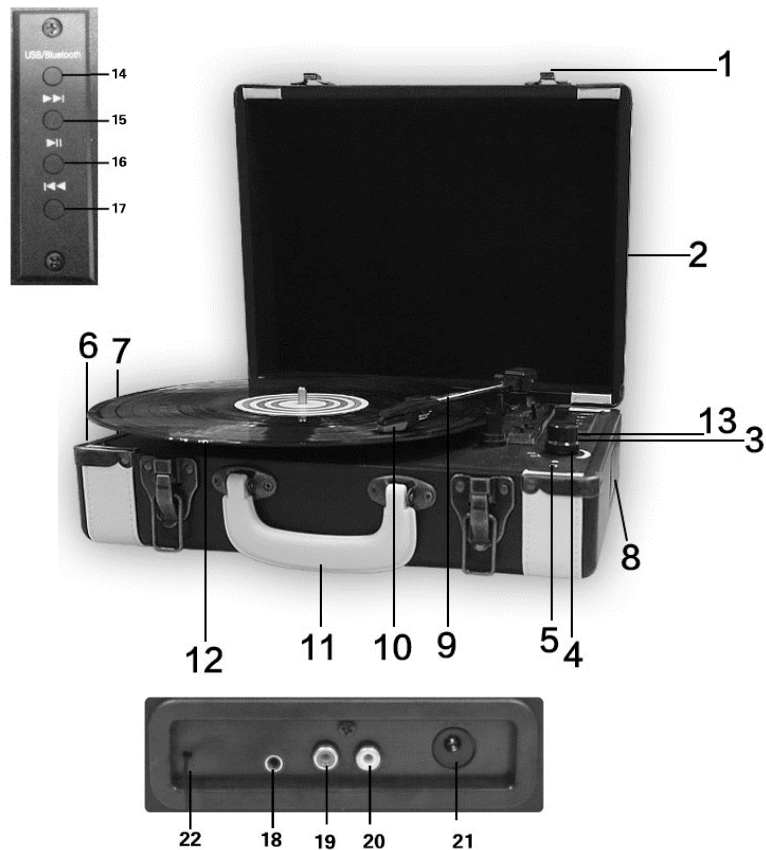


INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD:

1. Lea todas las instrucciones. Lea todas las instrucciones antes de usar este aparato.
2. Guarde estas instrucciones para futuros usos.
3. Debe prestarse atención en todo momento a las directrices sobre uso y seguridad.
4. No debe usarse este aparato cerca del agua ni dejar que entre en contacto con la humedad.
5. Asegúrese de que no se derrame agua sobre el aparato ni en sus aberturas.
6. Mueva el aparato con cuidado, evite los golpes.
7. No bloquee las salidas de ventilación para evitar averías.
8. No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor (por ej. un radiador). No lo exponga a la luz directa del sol.
9. Enchufe el aparato tal y como se indica en este manual.
10. Este dispositivo tiene una conexión con protección ante sobrecarga (dispositivo de seguridad). Si es necesaria la sustitución de alguna pieza, envíe el aparato a un técnico autorizado por el fabricante.
12. El cable debe desenchufarse cuando no vaya a usarse durante un largo periodo.
13. El dispositivo debe ser reparado por personal cualificado cuando:
 - El cable de corriente se dañe.
 - Hayan caído objetos en el aparato o se haya derramado algún líquido sobre él.
 - El dispositivo se haya expuesto a la lluvia.
 - El dispositivo no funcione correctamente sin un cambio exterior notable.
 - El dispositivo caiga y el subwoofer esté roto.
14. El usuario no debe manipular el aparato más allá de lo descrito en este manual. Si lo hace, la garantía queda anulada.

UBICACIÓN DE CONTROLES

- 1) Cierre
- 2) Tapa anti-polvo
- 3) Luz de encendido
- 4) Control del volumen
- 5) Conector de auriculares
- 6) Conector SD
- 7) Puerto USB
- 8) Altavoz
- 9) Brazo
- 10) Cápsula
- 11) Asa de transporte
- 12) Plato del tocadiscos
- 13) Indicador de carga
- 14) Botón USB/bluetooth
- 15) Siguiente canción
- 16) Botón Play/Pausa
- 17) Canción anterior
- 18) Conector de entrada auxiliar (aux in)
- 19) Canal derecho
- 20) Canal izquierdo
- 21) Toma de corriente CC



CONFIGURACIÓN INICIAL

Asegúrese de que el voltaje de su hogar se corresponde con el de funcionamiento de la unidad. Su unidad está lista para ser conectada a un adaptador de corriente con voltaje de adaptador de CC de 9V

CONEXIÓN DE UN AMPLIFICADOR (si fuera necesario)

Aunque puede escuchar su nuevo tocadiscos con los altavoces integrados que tiene, es posible que desee conectado al sistema de Hi-Fi que ya tiene. Conecte las tomas de sonido a la entrada de línea del mezclador o del amplificador utilizando un cable RCA (que no se suministra)

- **El conector rojo a la entrada del canal R/H.**
- **El conector blanco a la entrada del canal L/H.**

REPRODUCCIÓN DE UN DISCO

- Coloque el disco que desee en el tocadiscos. Si lo necesita, no olvide colocar el adaptador en el eje.
- Escoja la velocidad de reproducción que desee en el interruptor de selección de velocidad: 33,3, 75 y 78 RPM.
- Active el interruptor de giro (también controla el volumen).
- Libere el bloqueo del brazo.
- Levante el brazo cuidadosamente.
- Coloque la aguja en posición vertical sobre la primera pista del disco, el aparato comenzará a girar automáticamente.
- Haga descender la aguja despacio sobre el disco que desee reproducir.
- Cuando el disco finalice, el tocadiscos se detendrá automáticamente si el interruptor de detención automática está en la posición ON. Si este interruptor está en la posición OFF, seguirá girando hasta que el brazo vuelva a reposar sobre el soporte.
- Levante el brazo y colóquelo sobre el soporte cuando finalice.
- Coloque la tapa protector de la aguja y bloquee el brazo.
- Desconecte el aparato.

FUNCIONAMIENTO DEL BLUETOOTH

Nota: Levante el brazo y colóquelo sobre el soporte

- Pulse el botón Bluetooth
- Active el Bluetooth de su dispositivo, busque "LAUSON CL603" para conectarlo
- Sabrá que se ha conectado si estucha una señal.
- Seleccione saltar(+) o saltar(-), play/pausa y después escoja las canciones que prefiera.
- Si utiliza esta función, el tocadiscos se detiene automáticamente

FUNCIONAMIENTO DE USB/SD

- Pulse el botón USB
- Conecte su dispositivo USB/SD
- Espere un momento y después comenzará a reproducirse la música del USB
- En esta función, el funcionamiento del tocadiscos no está disponible de forma automática.

FUNCIÓN DE CODIFICACIÓN

- Cuando desee grabar las canciones a USB/Bluetooth, debe mantener pulsado el botón USB (3-5 segundos) y oirá a través del altavoz una señal que indicará que ha entrado en modo de grabación

- Cuando desee salir de la grabación, mantenga pulsado el botón USB y se detendrá la grabación, oirá esta vez dos señales acústicas que indicarán que ha salido del modo de grabación
- Para eliminar canciones del USB, mantenga pulsado el botón "▶" (3-5 segundos) y las canciones del USB se eliminarán

MANTENIMIENTO

SUSTITUCIÓN DE LA AGUJA

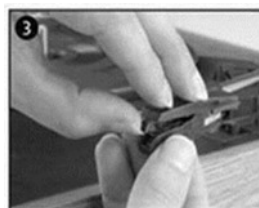
Consulte las imágenes 1-8:



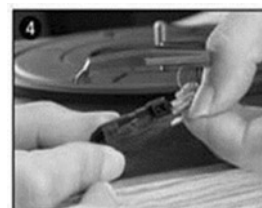
Empuje el bloqueo del brazo para liberarlo



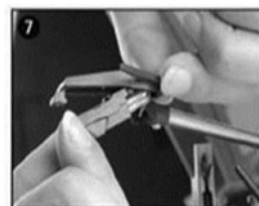
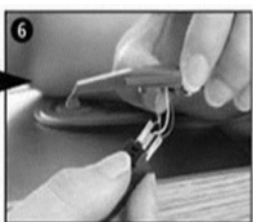
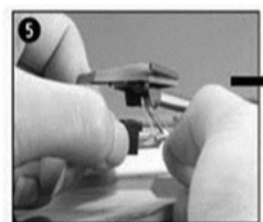
Extraiga la tapa de la cápsula para dejar la aguja a la vista



Separe la cápsula ligeramente de su lugar



Extraiga por completo la línea de audio de la cápsula

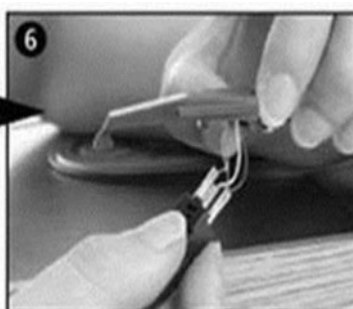
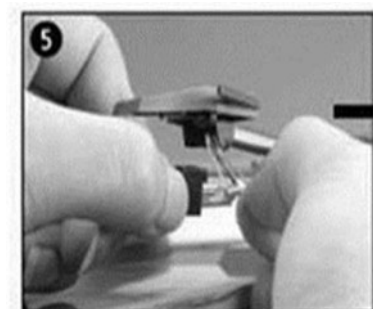


Para colocar una nueva repita los pasos pero en sentido inverso, coloque la línea de audio correctamente e instale la cápsula en su lugar

Nota: Tenga especial cuidado cuando lleve a cabo esta tarea para evitar que se dañen el brazo y los cables de la línea de audio.

INSTALACIÓN DE UNA NUEVA CÁPSULA PARA LA AGUJA

Consulte las imágenes 5-6:



NOTAS

Le aconsejamos que limpie los discos con paños antiestáticos para disfrutar más tiempo de ellos y que duren más.

Por este mismo motivo, nos gustaría señalar que la aguja debe sustituirse de forma periódica (aproximadamente cada 250 horas)

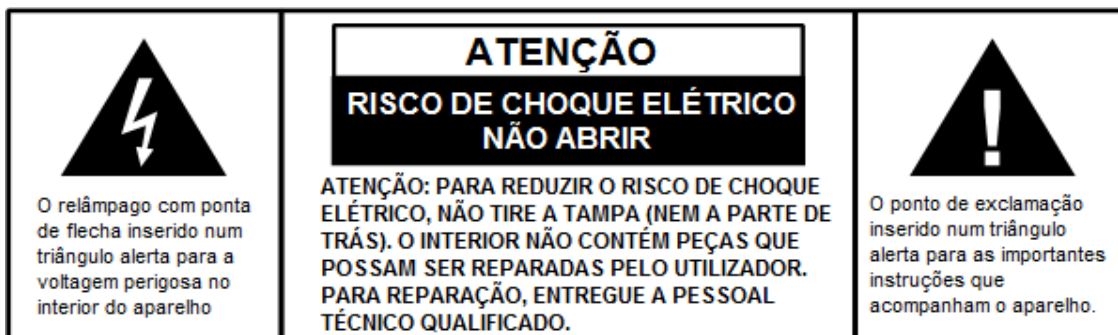
Quite el polvo de la aguja de vez en cuando con un cepillito muy suave mojado en alcohol (cepillando de la parte trasera hacia la delantera de la cápsula)

CUANDO TRANSPORTE EL TOCADISCOS, NO OLVIDE:

- Colocar la tapa protectora de la aguja.
- Colocar el bloqueo sobre el brazo del tocadiscos.

Caro cliente,

Agradecemos a sua preferência ao adquirir um Gira-Discos Lauson. Deverá ler e respeitar as presentes instruções, de forma a evitar danificar o aparelho. Não nos responsabilizamos por qualquer dano provocado por uma utilização indevida do aparelho ou pelo não cumprimento das instruções de segurança.

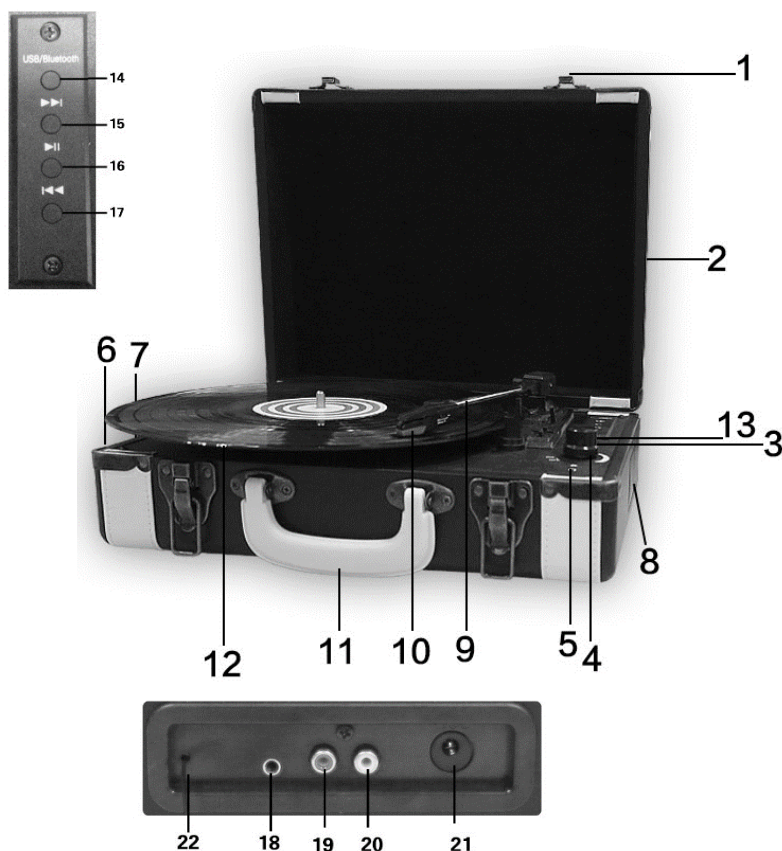


INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES:

1. Leia as instruções. Antes de usar o aparelho, leia todas as instruções.
2. Guarde as instruções para utilização futura.
3. Deve respeitar as observações e as diretrizes sobre utilização e segurança.
4. O aparelho não deve ser usado perto de água nem ter contacto com humidade.
5. Assegure-se de que não é derramado qualquer líquido sobre o aparelho ou sobre as suas aberturas.
6. Desloque o aparelho com cuidado, evitando choques.
7. Não bloqueie as saídas de ventilação.
8. Não coloque o aparelho próximo de fontes de calor (por exemplo, um radiador). Não exponha o aparelho à luz solar.
9. Ligue o aparelho tal como indicado neste manual.
10. Este aparelho tem uma ligação com proteção contra sobrecargas (dispositivo de segurança). Se for necessário substituir alguma peça, entregue o aparelho a um técnico autorizado pelo fabricante.
12. O cabo deve ser desligado quando o aparelho não for usado por um período prolongado.
13. O aparelho deve ser reparado por pessoal qualificado, caso:
 - O cabo de alimentação ou a tomada estejam danificados.
 - Tenham caído objetos ou se tenha derramado algum líquido sobre o aparelho.
 - O aparelho tenha ficado exposto à chuva.
 - O aparelho não funcione corretamente, sem ter havido uma mudança exterior significativa.
 - O aparelho tenha caído e o *subwoofer* esteja avariado.
14. O utilizador não deverá usar o aparelho noutras situações não especificadas neste manual. Se o fizer, a garantia será anulada.

POSIÇÃO DOS COMANDOS

- 1) Trinco da mala
- 2) Tampa Anti-pó
- 3) Luz piloto
- 4) Controlador de Volume
- 5) Entrada Auscultadores
- 6) Ranhura SD
- 7) Entrada USB
- 8) Coluna
- 9) Braço
- 10) Cartucho
- 11) Pega
- 12) Prato
- 13) Indicador de carga
- 14) Botão USB/Bluetooth
- 15) Próxima música
- 16) Botão Pausa / Reproduzir
- 17) Música anterior
- 18) Entrada Aux in
- 19) Canal R
- 20) Canal L
- 21) Entrada DC
- 22)



CONFIGURAÇÃO INICIAL

Certifique-se de que a tensão da sua instalação elétrica corresponde à tensão do aparelho. O aparelho poderá ser ligado à corrente elétrica com um adaptador DC 9 V.

LIGAÇÃO DO AMPLIFICADOR (caso seja necessário)

Apesar de ser possível ouvir a música do seu novo gira-discos através das colunas integradas, poderá pretender ligá-lo a um sistema de som já existente. Ligue as fichas à entrada Line da sua mesa de som ou amplificador usando um cabo RCA (não fornecido).

- **A ficha vermelha liga à entrada do canal R/H.**
- **A ficha branca liga à entrada do canal L/H.**

REPRODUÇÃO DE UM DISCO

- Coloque o disco pretendido no prato. Caso seja necessário, coloque o adaptador no eixo central.
- Com o seletor de velocidade, escolha a velocidade de reprodução pretendida: 33.3, 45 e 78 rpm.
- Rode o botão que liga o aparelho (que também controla o volume).
- Retire o braço do suporte.
- Com a mão, levante o braço ligeiramente.
- Mantendo a agulha na vertical, coloque-a sobre a primeira faixa do disco. O prato começa a rodar automaticamente.
- Para iniciar a reprodução, coloque lentamente a agulha sobre o disco.
- Se o Botão de Paragem Automática estiver ligado, quando o disco chegar ao fim, o prato para automaticamente de rodar. Se esse botão estiver desligado, o prato continuará a rodar até ao braço regressar ao respetivo suporte.
- Quando a reprodução terminar, levante o braço e coloque-o sobre o suporte.
- Volte a colocar a tampa de proteção da agulha e prenda o braço ao suporte.
- Desligue a ficha do aparelho da tomada.

FUNÇÃO BLUETOOTH

Nota: Levante o braço e coloque-o no suporte

- Prima o botão Bluetooth
- Abra o dispositivo Bluetooth, pesquise “LAUSON CL603” para efetuar a ligação
- Quando ouvir um sinal de alerta, está ligado.
- Selecione saltar (+) ou saltar (-), o botão pausa/reproduzir e pode começar a ouvir as suas músicas preferidas.
- Ao ativar esta função, a função gira-discos é desligada automaticamente.

FUNÇÃO USB/SD

- Prima o botão USB
- Ligue o dispositivo USB/SD
- Decorridos alguns segundos, a música do dispositivo USB começa a tocar.
- Com esta função, a função gira-discos não fica disponível automaticamente.

FUNÇÃO DE CONVERSÃO

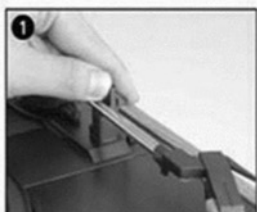
- Se pretender gravar músicas para o dispositivo USB/Bluetooth, deverá manter o botão USB premido (3 a 5 segundos). Decorrido esse período, o aparelho emitirá um sinal sonoro, indicando que se iniciou o processo de gravação.
- Quando pretender terminar a gravação, mantenha o botão USB premido. Ao cancelar a gravação, o aparelho emite dois sinais sonoros, indicando que terminou o processo de gravação.

- Para apagar as músicas no USB, pode manter o botão “▶|||” premido (3 a 5 segundos). Decorrido esse período, as músicas no USB serão apagadas.

MANUTENÇÃO

SUBSTITUIR A AGULHA

Consulte as imagens 1-8:



Empurre o trinco para trás para soltar o braço.



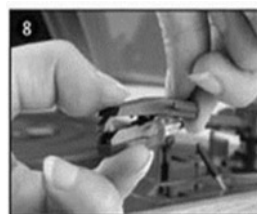
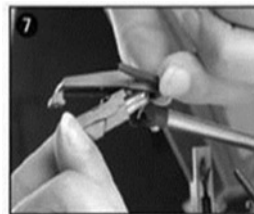
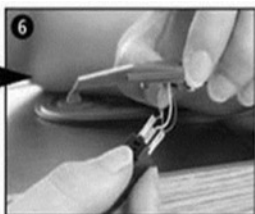
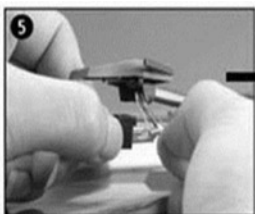
Retire a tampa do cartucho, expondo a agulha



Separe ligeiramente o cartucho do encaixe



Retire completamente o fio áudio do cartucho

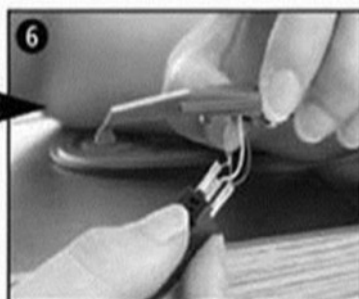
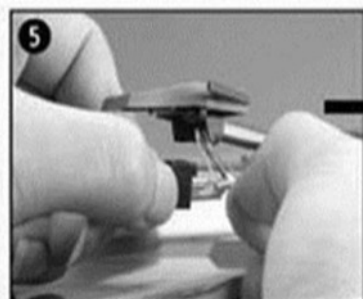


Para colocar uma nova agulha deverá fazer o processo oposto. Insira o fio áudio corretamente e coloque, suavemente, o cartucho no encaixe

Nota: Deverá realizar esta operação com todo o cuidado, de forma a evitar danificar o braço e o fio áudio.

COLOCAR UM NOVO CARTUCHO

Consulte as imagens 5-6:



NOTAS

É aconselhado limpar o gira-discos com um pano antiestático para desfrutar ao máximo do som do aparelho e prolongar a sua vida útil.

Pelo mesmo motivo, é aconselhado substituir a agulha regularmente (aproximadamente ao fim de 250 horas de reprodução).

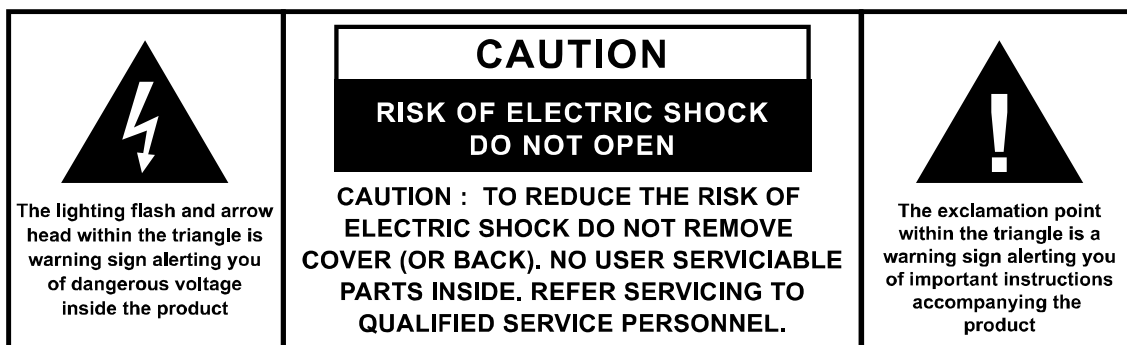
Limpe regularmente a agulha usando uma escova muito macia embebida em álcool (esfregue da frente para trás do cartucho)

SEMPRE QUE TRANSPORTAR O GIRA-DISCOS NÃO SE ESQUEÇA DE:

- Colocar a tampa de proteção na agulha.
- Fixar o braço ao suporte com o trinco.

Cher client,

Nous tenons à vous remercier pour l'achat de cette platine vinyle Lauson. Veuillez lire et suivre ces instructions afin de ne pas endommager cet article. La garantie ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation du produit ne respectant pas les consignes de sécurité.

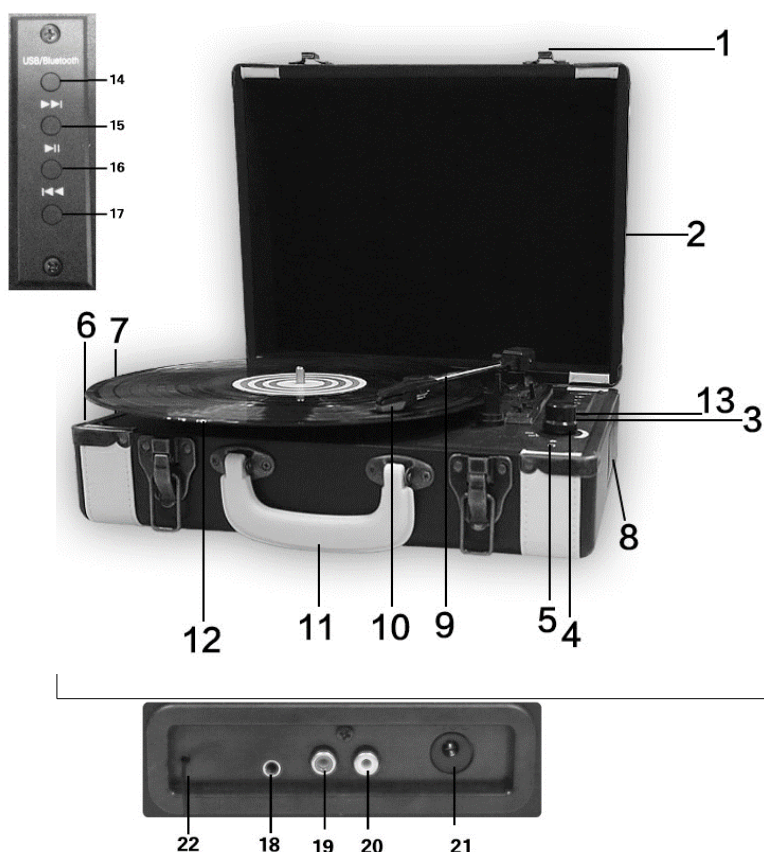


CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

1. Lisez les consignes. Toutes les instructions doivent être lues avant utilisation.
2. Conservez ces consignes pour une éventuelle consultation ultérieure.
3. Veuillez respecter les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité.
4. L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'eau ni être en contact d'humidité.
5. Veillez à ce qu'aucun liquide ne se renverse sur l'appareil ou les ouvertures de l'appareil.
6. Déplacez l'appareil avec précaution en évitant les chocs.
7. N'obstruez pas les orifices d'aération de l'appareil.
8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur...). Ne l'exposez pas au soleil.
9. Branchez l'appareil comme le décrit la notice.
10. L'appareil dispose d'un branchement équipé d'une protection contre les surcharges. Si le remplacement de ce système s'avère nécessaire, adressez-vous à un technicien expérimenté ou un technicien de la marque.
12. En cas de non-utilisation prolongée, débranchez le câble d'alimentation.
13. L'appareil doit être réparé par du personnel qualifié si :
 - La prise ou le câble d'alimentation est endommagé.
 - Des objets sont tombés sur l'appareil ou du liquide s'est renversé dans l'appareil.
 - L'appareil a été exposé à la pluie.
 - L'appareil ne fonctionne pas correctement alors qu'aucune modification extérieure n'est constatée.
 - L'appareil est tombé et le haut-parleur est cassé.
14. Il est préférable que l'utilisateur n'intervienne pas sur l'appareil en dehors des instructions de la notice. La garantie ne serait plus valable.

COMMANDES

- 1) Fermeir
- 2) Capot
- 3) Voyant d'alimentation
- 4) Bouton de volume
- 5) Prise casque
- 6) Port SD
- 7) Port USB
- 8) Haut-parleur
- 9) Bras de lecture
- 10) Tête de lecture
- 11) Poignée
- 12) Plateau
- 13) Indicateur de charge
- 14) Bouton USB/Bluetooth
- 15) Morceau suivant
- 16) Bouton Lecture/Pause
- 17) Morceau précédent
- 18) Prise entrée Aux
- 19) Canal droit (R)
- 20) Canal gauche (L)
- 21) Prise d'alimentation



BRANCHEMENT PREMIÈRE UTILISATION

Veillez à ce que la tension de votre domicile soit la même que la tension de l'appareil. Votre appareil est conçu pour être branché à un adaptateur 9 V.

BRANCHEMENT À UN AMPLIFICATEUR (si nécessaire)

Même si vous pouvez écouter votre platine sur les haut-parleurs intégrés, vous souhaitez peut-être la brancher à votre chaîne Hi Fi. Branchez les fiches audio d'un câble RCA (non fourni) dans l'entrée Line de votre table de mixage ou de votre ampli.

- **Fiche rouge dans l'entrée R/H.**
- **Fiche blanche dans l'entrée L/H**

UTILISATION

- Disposez le disque de votre choix sur le plateau. Si nécessaire, disposez l'adaptateur sur l'axe.
- Sélectionnez la vitesse désirée à l'aide du sélecteur 33, 45 ou 78 tr/min.
- Tournez l'interrupteur rotatif (ou bouton de volume)
- Libérez le bras de lecture.
- Soulevez délicatement le bras.
- Placez la pointe de lecture sur la première piste du disque. Le plateau commencera à tourner automatiquement.
- Descendez doucement la pointe de lecture sur le disque.
- Quand un disque est terminé, le plateau s'arrête automatiquement si le bouton auto-stop est sur la position ON. Si le bouton est sur la position OFF, il continuera à tourner jusqu'à ce que le bras soit replacé sur son support.
- Soulevez le bras de lecture et reposez-le sur son support lorsqu'il est terminé.
- Remettez le capuchon de protection de la pointe de lecture et bloquez le bras de lecture.
- Coupez l'alimentation.

FONCTION BLUETOOTH

Remarque : Soulevez le bras de lecture et reposez-le sur son support.

- Appuyez sur le bouton Bluetooth.
- Allumez l'appareil Bluetooth, recherchez « LAUSON CL603 » pour le connecter.
- Il est connecté dès qu'un son est émis.
- Sélectionnez skip (+) ou skip (-), bouton lecture/pause puis choisissez les morceaux souhaités.
- Avec cette fonction, la fonction tourne-disque s'arrête automatiquement.

FONCTION USB/SD

- Appuyez sur le bouton USB.
- Insérez le dispositif USB/SD.
- La musique USB démarre après quelques instants.
- Lorsque cette fonction est utilisée, la fonction tourne-disque est automatiquement indisponible.

FONCTION ENCODAGE

- Si vous souhaitez enregistrer les morceaux par USB/Bluetooth, veuillez appuyer longuement sur le bouton USB (3-5 secondes). Le haut-parleur diffusera un « ding » confirmant le mode enregistrement

- Quand vous souhaitez sortir de l'enregistrement, appuyez longuement sur le bouton USB à la fin de l'enregistrement. Le haut-parleur émet un double « ding » confirmant que le mode enregistrement est désactivé.
- Pour effacer des morceaux USB, appuyez longuement sur le bouton « ►||| » (3-5 secondes). Les morceaux USB seront effacés.

ENTRETIEN

REEMPLACER LA POINTE DE LECTURE

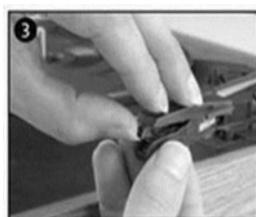
Observez les figures 1-8 :



Dégagez le bras de lecture



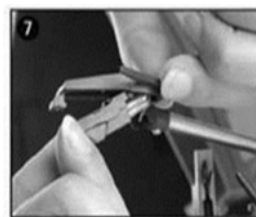
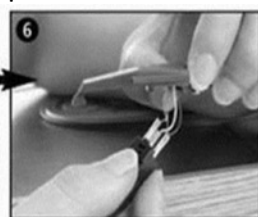
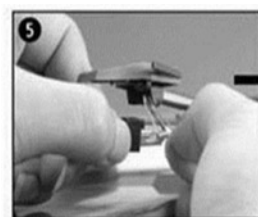
Retirez l'embout de la tête de lecture pour libérer la pointe



Sortez délicatement la tête de lecture de son port



Retirez entièrement la ligne audio de la tête de lecture

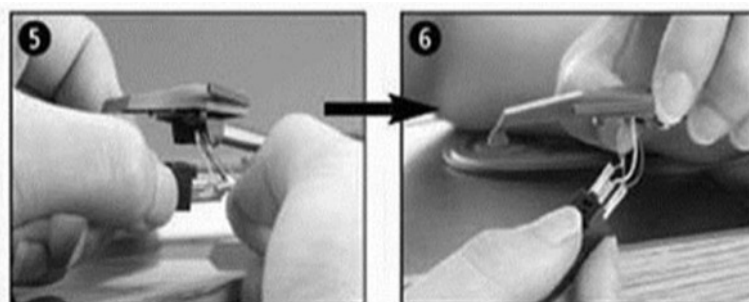


Pour en poser une nouvelle, suivez la procédure inverse. Insérez correctement la ligne audio et installez délicatement la tête de lecture dans son port.

Remarque : Intervenez avec délicatesse afin d'éviter d'endommager le bras de lecture et les câbles de la ligne audio.

INSTALLATION D'UNE NOUVELLE TÊTE DE LECTURE

Observez les figures 5-6 :



REMARQUES

Nous conseillons de nettoyer les disques à l'aide d'un chiffon antistatique afin d'en profiter au mieux et de les conserver longtemps.

Pour ces mêmes raisons, votre pointe de lecture doit être régulièrement remplacée (toutes les 250 heures environ).

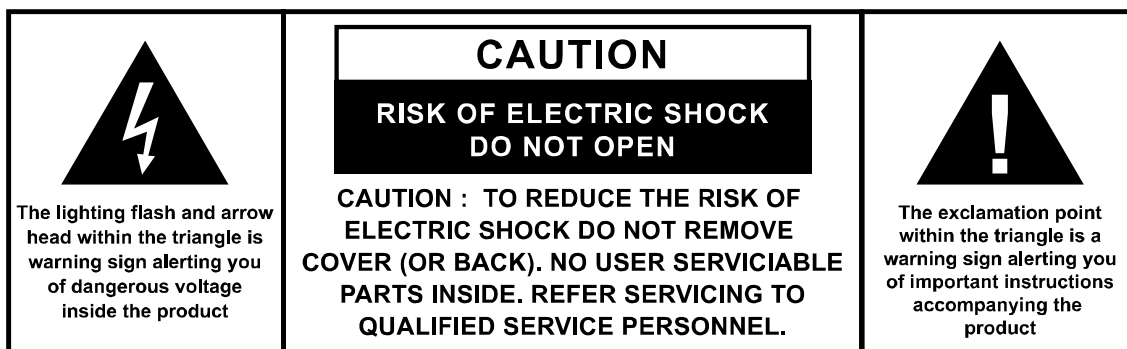
Enlevez régulièrement la poussière de la pointe de lecture à l'aide d'une brosse douce trempée dans l'alcool (dans un mouvement d'arrière en avant).

SI VOUS TRANSPORTEZ VOTRE PLATINE, N'OUBLIEZ PAS DE :

- Remettre le capuchon de la pointe de lecture.
- Bloquez le bras de lecture.

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato il nostro giradischi Lauson. Si prega di leggere e seguire queste istruzioni per evitare di danneggiare il prodotto. Non ci assumiamo alcuna responsabilità derivante dall'uso improprio del prodotto e dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.

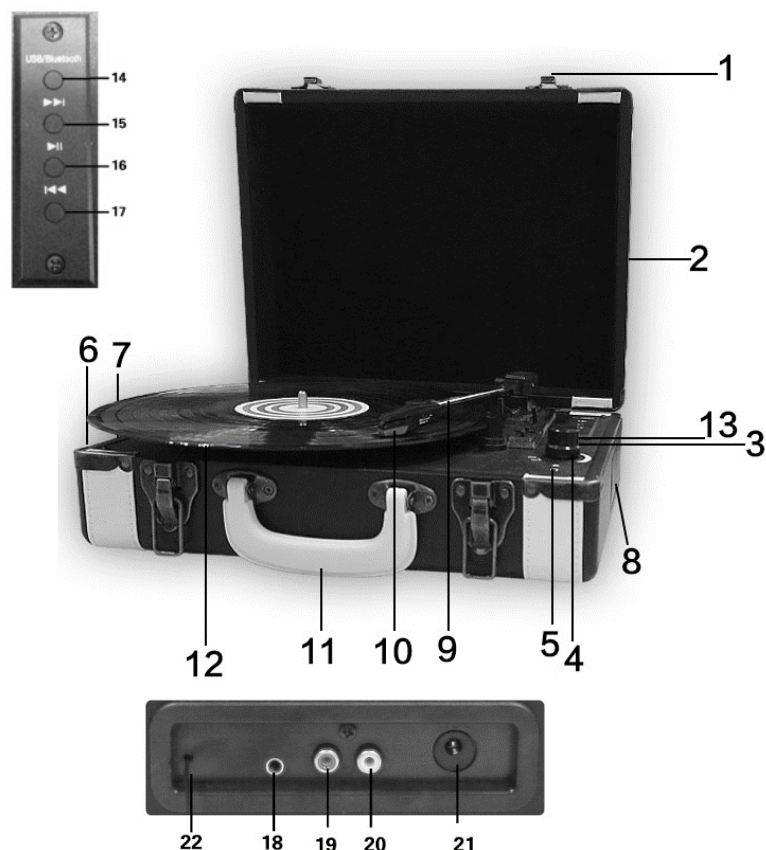


ISTRUZIONI DI SICUREZZA:

1. Leggere le istruzioni prima dell'utilizzo.
2. Conservare le istruzioni per l'utilizzo futuro.
3. Attenzione, rispettare le istruzioni d'uso e di sicurezza.
4. Il dispositivo non deve essere usato vicino l'acqua o a contatto con l'umidità.
5. Assicursi che nessun liquido sia versato sul dispositivo o sulle sue aperture.
6. Muovere il dispositivo delicatamente, evitando urti.
7. Non bloccare le uscite del dispositivo.
8. Non lasciare il dispositivo vicino a fonti di calore (ad esempio, termosifoni). Non esporlo alla luce solare.
9. Collegare il dispositivo come indicato in queste istruzioni.
10. Questo dispositivo ha una connessione dotata di protezione da sovraccarico (dispositivo di sicurezza). Qualora ne sia necessaria la sostituzione, affidarsi a un tecnico esperto o autorizzato dal fabbricante.
12. Scollegare il cavo durante lunghi periodi di inutilizzo.
13. Il dispositivo deve essere riparato da personale qualificato nei seguenti casi:
 - Il cavo di alimentazione è danneggiato.
 - Un oggetto è caduto sul dispositivo o del liquido è stato versato sopra di esso.
 - Il dispositivo è stato esposto alla pioggia.
 - Il dispositivo non funziona correttamente, non mostrando danni esterni.
 - Il dispositivo è caduto e il subwoofer è rotto.
14. L'utente non deve eseguire operazioni di manutenzione che non siano descritte nelle presenti istruzioni. Tali operazioni non saranno coperte dalla garanzia.

DESCRIZIONE

- 1) Chiusura a scatto
- 2) Coperchio antipolvere
- 3) Spia di alimentazione
- 4) Controllo del volume
- 5) Presa per cuffie
- 6) Connettore SD
- 7) Connettore USB
- 8) Altoparlante
- 9) Braccio
- 10) Cartuccia
- 11) Maniglia
- 12) Piatto
- 13) Indicatore di carica
- 14) Pulsante USB/Bluetooth
- 15) Brano successivo
- 16) Pulsante pausa/play
- 17) Brano precedente
- 18) Ingresso Aux-in
- 19) Canale destro (R)
- 20) Canale sinistro (L)
- 21) Presa di alimentazione CC



CONFIGURAZIONE INIZIALE

Assicurarsi che la tensione di rete della vostra casa corrisponda alla tensione di funzionamento dell'unità. L'unità è pronta per essere collegata a un adattatore di rete da 9V CC

CONNESSIONE DELL'AMPLIFICATORE (se necessario)

É possibile ascoltare la musica dal vostro nuovo giradischi utilizzando gli altoparlanti integrati oppure collegandosi a un sistema Hi Fi esistente. Collegare gli spinotti audio alla linea d'ingresso del mixer o dell'amplificatore utilizzando un cavo RCA (non in dotazione)

- **Spinotto rosso nell'ingresso del canale destro.**
- **Spinotto bianco nell'ingresso del canale sinistro.**

RIPRODURRE UN DISCO

- Collocare il disco scelto sul giradischi. Se necessario, non dimenticare di posizionare l'adattatore sul perno del giradischi.
- Scegliere la velocità di riproduzione desiderata mediante il selettore di velocità, tra 33,3, 45 e 78 giri.
- Accendere l'interruttore di alimentazione rotante (questo interruttore controlla anche il volume)
- Rilasciare il blocco del braccio.
- Sollevare delicatamente il braccio con una mano.
- Posizionare la puntina verticalmente sulla prima traccia del disco, il giradischi inizierà a girare automaticamente.
- Appoggiare lentamente la puntina sul disco da riprodurre.
- Quando il disco arriva alla fine, il giradischi si arresta automaticamente se l'interruttore di arresto automatico è posizionato su ON. Se l'interruttore è posizionato su OFF, la rotazione resterà attiva fino a che il braccio non sarà in posizione di riposo.
- Al termine, sollevare il braccio e metterlo in posizione di riposo.
- Rimettere il cappuccio protettivo della puntina e chiudere il blocco del braccio.
- Spegnerne l'alimentazione di rete.

FUNZIONE BLUETOOTH

Note: Sollevare il braccio e metterlo in posizione di riposo.

- Premere il pulsante Bluetooth
- Aprire il dispositivo Bluetooth, cercare "LAUSON CL603" per collegarsi
- Quando viene emesso un suono di conferma, il dispositivo è collegato.
- Selezionare salta(+) o salta(-), play/pausa, scegliere quindi il brano preferito.
- Quando questa funzione è in uso, la funzione giradischi si arresta automaticamente.

FUNZIONE USB/SD

- Premere il pulsante USB
- Inserire l'unità USB/SD
- Attendere, dopo un secondo inizierà la riproduzione.

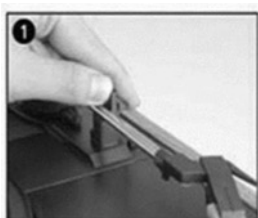
Quando questa funzione è attivata, automaticamente la funzione giradischi non è disponibile.

FUNZIONE DI CODIFICA

- Per registrare un brano da USB/Bluetooth, occorre tenere premuto il pulsante USB per 3-5 secondi, quindi l'altoparlante emetterà un suono "ding" che indica l'attivazione dello stato di registrazione.
- Per uscire dalla registrazione, tenere premuto il pulsato USB, l'altoparlante emetterà un doppio suono "ding ding" che indica la disattivazione dello stato di registrazione.
- Per cancellare una canzone dall'USB, tenere premuto il tasto "▶" per 3-5 secondi, quindi la canzone sarà cancellata dall'USB.

MANUTENZIONE**SOSTITUZIONE DELLA PUNTINA**

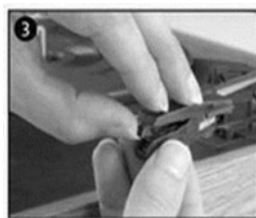
Fare riferimento alle figure 1-8:



Spingere il blocco per liberare il braccio



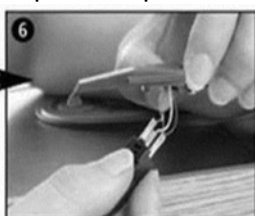
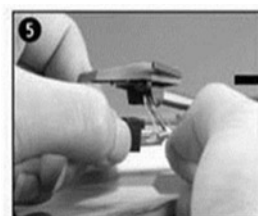
Togliere la copertura della cartuccia per esporre la puntina



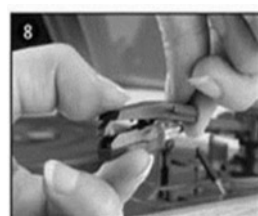
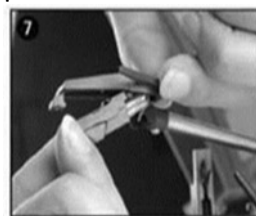
Separare delicatamente la cartuccia dalla presa



Scollegare completamente la linea audio dalla cartuccia



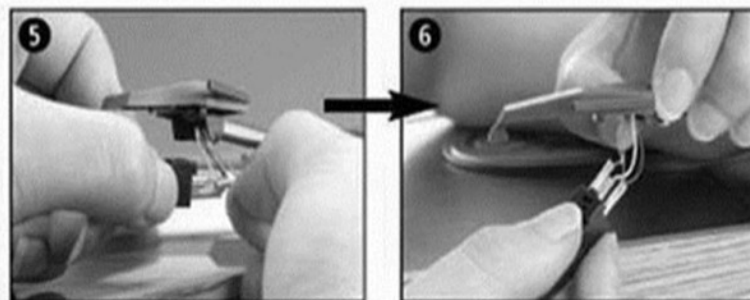
Inserire una nuova puntina, inserire la linea audio e installare la cartuccia nella presa delicatamente.



Nota: Fare estrema attenzione mentre si esegue questa operazione per evitare che il braccio e i fili della linea audio vengano danneggiati.

INSTALLAZIONE DI UNA NUOVA PUNTINA NELLA CARTUCCIA

Fare riferimento alle figure 5-6:

**NOTE**

Si consiglia di pulire i dischi con un panno antistatico per ottenere i massimi livelli di durata e qualità del suono.

Si sottolinea inoltre che, per lo stesso motivo, la puntina deve essere sostituita periodicamente (circa ogni 250 ore)

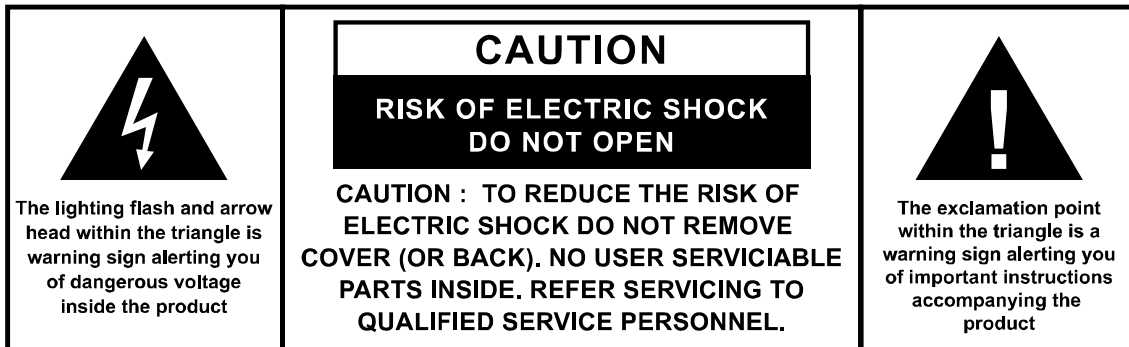
Spolverare la puntina di tanto in tanto con un pennello molto morbido imbevuto di alcool (spazzolare dal lato posteriore a quello anteriore della cartuccia).

DURANTE IL TRASPORTO DEL GIRADISCHI NON DIMENTICARE DI:

- Rimettere il cappuccio protettivo sulla puntina.
- Inserire la sicura di riposo sulla testina del braccio.

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf unseres Lauson-Plattenspielers. Bitte lesen und befolgen Sie diese Anweisungen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Wir übernehmen keinerlei Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes oder durch Missachtung der Sicherheitshinweise entstehen können.



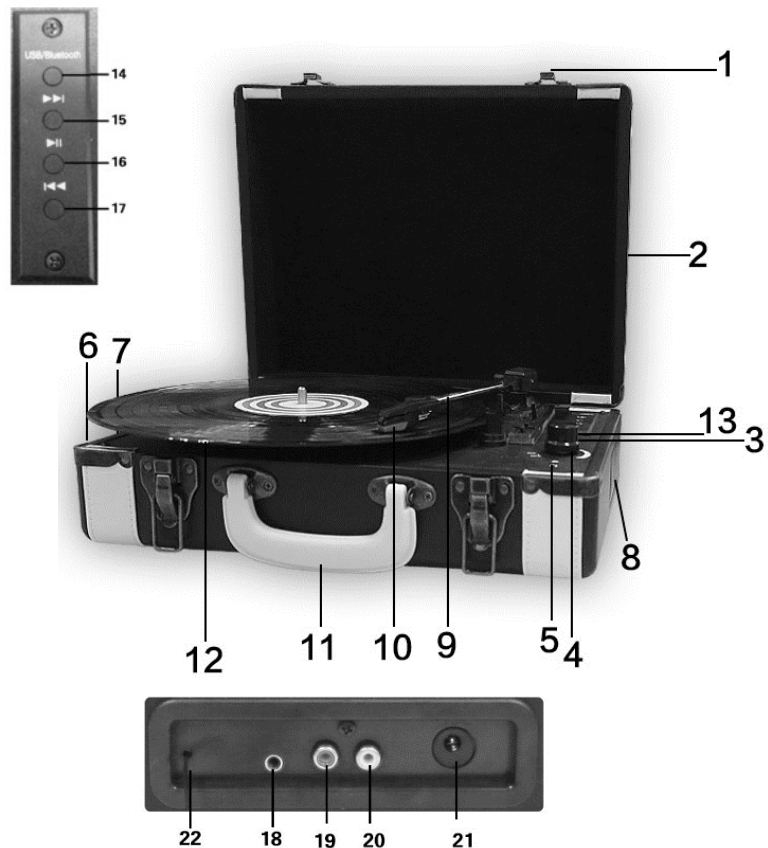
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

1. Lesen Sie die Anweisungen. Alle Benutzungsrichtlinien müssen vor der Inbetriebnahme des Gerätes gelesen werden.
2. Behalten Sie die Anweisungen zur zukünftigen Verwendung.
3. Beachten Sie, dass die Benutzungs- und Sicherheitshinweise eingehalten werden müssen.
4. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser verwendet oder in Kontakt mit Feuchtigkeit gebracht werden.
5. Stellen Sie sicher, dass keinerlei Flüssigkeiten auf das Gerät oder in die Geräteöffnungen verschüttet werden.
6. Bewegen Sie das Gerät vorsichtig und vermeiden Sie Stöße.
7. Blockieren Sie die Ausgabevorrichtungen des Gerätes nicht.
8. Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle (z.B. Heizung). Setzen Sie es nicht der Sonne aus.
9. Schließen Sie das Gerät gemäß der auf diesem Informationsdokument angegebenen Anweisungen an.
10. Dieses Gerät besitzt eine Verbindung mit Überspannungsschutz (Sicherheitsvorrichtung). Sollte für diese ein Ersatz benötigt werden, schicken Sie das Gerät bitte an einen erfahrenen Techniker oder an den Gerätehersteller.
11. Das Sektorkabel sollte bei längeren Laufzeiten herausgezogen werden.
12. Das Gerät sollte von einer qualifizierten Person repariert werden, wenn:
 - Das Stromkabel beschädigt ist.
 - Objekte in den Apparat gefallen sind oder Flüssigkeit über dem Gerät verschüttet wurde.
 - Das Gerät dem Regen ausgesetzt wurde.
 - Das Gerät ohne wesentliche Außenänderungen nicht korrekt funktioniert.

- Das Gerät heruntergefallen und der Subwoofer beschädigt worden ist.
13. Der Benutzer sollte das Gerät nicht über die in diesem Informationsdokument beschriebenen Angaben hinaus warten. Dies würde die Garantie nichtig machen.

STANDORT DER BEDIENELEMENTE

- 1) Verschlussraste
- 2) Staubschutz
- 3) Stromlicht
- 4) Lautstärkeregelung
- 5) Kopfhörerbuchse
- 6) SD-Buchse
- 7) USB-Buchse
- 8) Lautsprecher
- 9) Tonarm
- 10) Tonabnehmer
- 11) Griff
- 12) Plattenteller
- 13) Ladestandsanzeige
- 14) USB-/Bluetooth-Taste
- 15) Nächstes Musikstück
- 16) Pause- / Play-Taste
- 17) Vorheriges Musikstück
- 18) AUX IN-Buchse
- 19) R-Kanal
- 20) L-Kanal
- 21) DC-Strombuchse



ERSTINBETRIEBNAHME

Stellen Sie sicher, dass die Hauptspannung Ihres Zuhauses der Betriebsspannung des Gerätes entspricht. Ihr Gerät kann mit der Spannung eines 9 V DC-Adapters verbunden werden.

VERSTÄRKERVERBINDUNG (falls erforderlich)

Während Sie sich die Musik auf Ihrem neuen Plattenspieler auch mithilfe der eingebauten Lautsprecher anhören können, möchten Sie ihn möglicherweise mit Ihrer bestehenden HiFi-Anlage verbinden. Verbinden Sie die Audiostecker mit dem Line-Eingang an Ihrem Mixer oder Verstärker, indem Sie ein RCA-Kabel verwenden (nicht mitgeliefert).

- **Roter Stecker in den R / H-Kanaleingang.**

- **Weißer Stecker in den L / H-Kanaleingang.**

EINE PLATTE ABSPIELEN

- Legen Sie die Schallplatte Ihrer Wahl auf den Plattenteller. Vergessen Sie nicht, den Adapter auf der Spindel zu platzieren, falls erforderlich.
- Wählen Sie zwischen den gewünschten Abspielgeschwindigkeiten von 33,3, 45 und 78 UpM, indem Sie den Geschwindigkeitsauswahl-Schalter verwenden.
- Betätigen Sie den Drehschalter. (Beachten Sie, dass dieser auch die Lautstärke regelt.)
- Entriegeln Sie den Verschluss des Tonarms.
- Heben Sie den Arm mit Ihrer Hand leicht an.
- Platzieren Sie den Stift vertikal über dem ersten Track der Schallplatte; der Plattenspieler wird automatisch mit dem Drehen beginnen.
- Setzen Sie den Stift langsam auf der Platte ab, um das Abspielen zu beginnen.
- Sobald das Ende einer Schallplatte erreicht ist, hört der Plattenspieler automatisch mit dem Drehen auf, sofern der Auto-Stop-Schalter sich in der ON-Position befindet. Sollte er sich in der OFF-Position befinden, dreht sich die Platte weiter, bis der Tonarm in seine Ausgangslage zurückgebracht wurde.
- Heben Sie den Tonarm an und legen Sie ihn auf seine Ablage, wenn Sie fertig sind.
- Setzen Sie die Schutzkappe zurück auf den Stift und schließen Sie den Tonarmverschluss.
- Schalten Sie den Netzstromschalter aus.

BLUETOOTH-FUNKTION

Beachten Sie: Heben Sie den Tonarm an und legen Sie ihn auf seine Ablage

- Betätigen Sie die Bluetooth-Taste.
- Schalten Sie Ihr Bluetooth-Gerät ein und suchen Sie nach "LAUSON CL603", um sich zu verbinden.
- Wenn Sie bereits verbunden sind, ertönt ein Erinnerungssignal.
- Wählen Sie Skip(+) oder Skip(-) und die Play- / Pause-Taste und dann können Sie Ihre beliebtesten Lieder auswählen.
- In dieser Funktion wird die Plattenspieler-Funktion automatisch gestoppt.

USB- / SD-FUNKTION

- Betätigen Sie die USB-Taste.
- Stecken Sie Ihr USB- / SD-Equipment ein.
- Warten Sie bitte für eine Sekunde und dann wird die USB-Musik starten.
- Durch diese Funktion ist die Plattenspieler-Funktion nicht automatisch verfügbar.

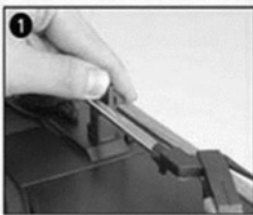
KODIERUNGSFUNKTION

- Wenn Sie die Lieder auf USB / Bluetooth aufnehmen möchten, müssen Sie die USB-Taste drücken und gedrückt halten (~ 3 – 5 Sekunden) und dann wird aus dem Lautsprecher ein „Ding“-Signal ertönen, was bedeutet, dass der Spieler in den Aufnahmestatus übergegangen ist.
- Wenn Sie die Aufnahme verlassen möchten, können Sie die USB-Taste drücken und gedrückt halten, um die Platte anzuhalten, woraufhin erneut zwei „Ding-Ding“-Signale aus dem Lautsprecher ertönen, was bedeutet, dass der Spieler der Aufnahmestatus beendet hat.
- Um USB-Lieder zu löschen, können Sie die Taste "▶ || ||" drücken und gedrückt halten (~ 3 – 5 Sekunden), woraufhin die USB-Lieder gelöscht werden.

WARTUNG

DEN STIFT ERSETZEN

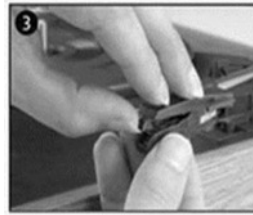
Siehe Abbildungen 1 – 8:



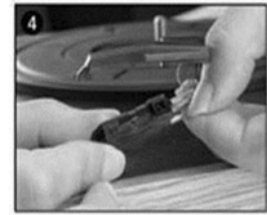
Betätigen Sie den Armverschluss, um den Tonarm zu entriegeln.



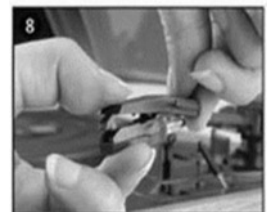
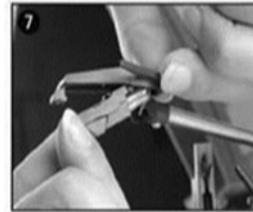
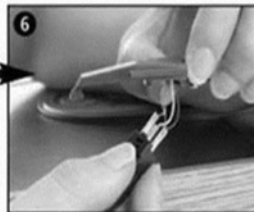
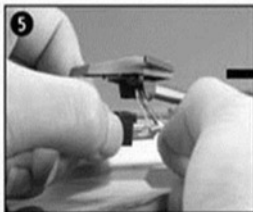
Entfernen Sie die Kappe vom Tonabnehmer, um die Nadel freizulegen.



Trennen Sie den Tonabnehmer sanft von der Fassung.



Entfernen Sie die Audio-Leitung vollständig vom Tonabnehmer.

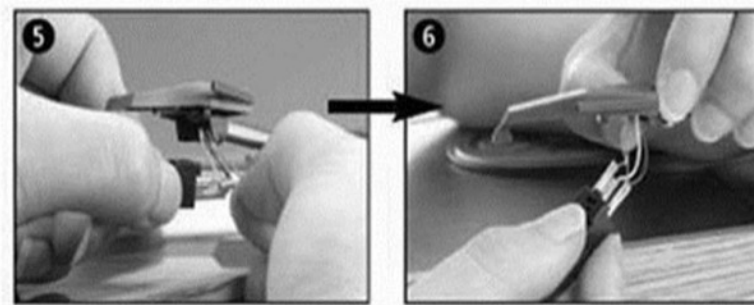


Um einen neuen einzusetzen, gehen Sie umgekehrt vor: Führen Sie die Audio-Leitung entsprechend ein und bringen Sie den Tonabnehmer vorsichtig auf der Fassung an.

Beachten Sie: Wenden Sie in bei diesem Vorgang größte Sorgfalt an, um somit Beschädigungen an Tonarm und Audio-Leitungskabeln zu vermeiden.

EINEN NEUEN STIFT / TONABNEHMER ANBRINGEN

Siehe Abbildungen 5 – 6:

**HINWEISE**

Wir empfehlen Ihnen, Schallplatten mit einem antistatischen Tuch zu säubern, um ein Maximum an Freude aus ihnen herauszuholen und ihre Lebensdauer zu erhöhen.

Wir weisen zudem darauf hin, dass Ihr Stift aus denselben Gründen regelmäßig ausgetauscht werden sollte (ungefähr alle 250 Stunden).

Entstäuben Sie den Stift von Zeit zu Zeit, indem Sie einen sehr weichen Pinsel verwenden, der zuvor in Alkohol getunkt wurde (streichen Sie von der Hinter- zur Vorderseite des Tonabnehmers.)

WENN SIE IHREN PLATTENSPIELER TRANSPORTIEREN, BEACHTEN SIE FOLGENDES:

- Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf den Stift auf.
- Fügen Sie den Ruhe-Clip im Tonarm ein.



Los productos Lauson están sujetos a elevados controles de calidad y diseño. Como resultado nuestros productos tienen unos índices de avería muy bajos. Por este motivo somos la única marca del sector que ofrece una garantía de 5 años y gratuita.

Para poder disfrutar de esta garantía hay que registrar el producto que acaba de comprar en nuestra web "www.lauson.es" antes del transcurso de 30 días desde la fecha de compra del mismo. Una vez registrado su producto quedará cubierto con nuestra garantía de 5 años.

Le agradecemos la confianza depositada en nosotros y estamos seguros de que quedará 100% satisfecho.

Os produtos Lauson estão sujeitos a elevados controles de qualidade e design. Como resultado os nossos produtos possuem índices de avaria muito baixos. Por este motivo somos a única marca no sector que oferece uma garantia de 5 anos.

Para poder obter esta garantia, tem que registar o seu produto que acaba de comprar no nosso site "www.lauson.es" antes de passar 30 dias apos a data de compra. Uma vez registado o seu produto ficará coberto com a nossa garantia de 5 anos.

Agradecemos a confiança depositada nos artigos Lauson, e estamos seguros de que ficará 100% satisfeito.

This warranty is valid only in Spain and Portugal.



